



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

September 1—2024—1 Wrzesień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Twenty-Second Sunday Ordinary Time

“Nothing that enters one from the outside
can defile that person; but the things that come out
from within are what defile.”

- Mark 7:15

Dwudziesta Druga Niedziela Zwykła

„Nic nie wchodzi z zewnątrz w człowieka, co mogłoby uczynić
go nieczystym; lecz to, co wychodzi z człowieka,
to czyni człowieka nieczystym.”

- Marek 7,15

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME -

22^{GA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - AUGUST 31 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Alexander Robert Martinez (req. by family), Tom & Chrissy Kozmel (req. by family)
 † Erin Howard, † Joseph Zapotoczny
 † Carmella N. Matkovich (req. by Ladies Guild)
 † Roy Acevedo (anniv.) (req. by family)
 † Charles Dedic (46 anniv.) (req. by Barbara Urban)
 †† Clifford & Eileen Meyer (wedding anniv.) (req. by Marilyn & Nancy)

SUNDAY - SEPTEMBER 1, 2024 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Dave Lamping & Mike O'Donnel (req. by Mike & Rick Samars), benefactors & families of the Santa Maria Kitchen (req. by Mr. & Mrs. T. Oates)
 † Władysława Sliwa, † Zbigniew Stopka
 † Dolores Kaczmarek (req. by family)
 † Zofia Kukuc (req. by Mr. & Mrs. T. Oates)
 † Jim Vitalo (req. by Marauders SAC)
 † Patricia A. Soukal (req. by Mr. & Mrs. T. Oates)
 †† William & Renata Bitautas (req. by family)
 †† Stanley & Georgiana Pencak (req. by family)
 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Jadwigi Biernackiej, Wojtki Chramiec, Anny Czerwien, Anny Drozd, Leonii Gruchacz, Karoliny Jaremkiewicz, Danuty Jasińskiej, Lucyny Jurkowskiej, Lucyny Kamińskiej, Audrey Kocyłowskiej, Teresy Kozłowskiej, Alfredy Małyj, Sławka Rosiaka, Haliny Stachowskiej, Jolanty Szara, Teresy Wielgos, ks. Idziego Stacherczak z okazji imienin, Grażyny i Piotra Gryko, Anny i Józefa Zoń, Zofii Czupek z rodziną, Wiktorii Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną, rodzin Sienkiewicz, Wojdyła, wszystkich pielgrzymów
 † Karol Czerwien, † Genowefa Truty, † Eugene Zbela,
 † Marian Jarosz, † Wojciech Majerczyk, † Edwin Stec,
 † Andrzej Trzos, † Thomas Granat, † Alicja Zagórska,
 † Andrzej Świder, † Stefan Kerr, † Izabela Fortuna,
 † Genowefa Lewandowski, † Czesław Szczechowicz,
 † Bogusław Omielan, † Krzysztof Biernacki,
 † Mieczysław Prawica, † Bronisław Rubiś,
 † Stefan Witkiewicz (24 roczn. śm.),
 †† Krystyna i Stanisław Baj, †† Anna i Józef Bednarski,
 †† Ludwika i Franciszek Fit, †† Maria i Jan Obrochta,
 †† Aniela i Andrzej Gancarczyk, †† Bronisława i Jan Rubiś,
 †† Maria i Jan Czub oraz zmarli z rodziny
 10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Alexander Robert Martinez (req. by family), Tom & Chrissy Kozmel (req. by family), Anthony & Theresa DeMaso on the occasion of their 30th wedding anniversary (req. by family)
 † Erin Howard, † Joseph Zapotoczny,
 † John Swada (100th birthday remembrance) (req. by family) → ↑

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Gryko, Rubiś, Sienkiewicz, Zaleskich, ks. Idziego Stacherczak, wszystkich pielgrzymów
 † Wojciech Majerczyk, † Genowefa Truty, † Edwin Stec,
 † Andrzej Świder, † Mieczysław Prawica,
 † Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz,
 † Krzysztof Biernacki, †† Krystyna i Stanisław Baj,
 †† Anna i Józef Bednarski

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Jadwigi Biernackiej, Karoliny Jaremkiewicz, Lucyny Kamińskiej, Haliny Stachowskiej, rodziny Koszyko, ks. Idziego Stacherczak, wszystkich pielgrzymów
 † Genowefa Truty, † Andrzej Świder,
 † Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz,
 † Anna Śliwa, † Mieczysław Prawica, † Edwin Stec,
 †† Krystyna i Stanisław Baj, †† Anna i Józef Bednarski

MONDAY - SEPTEMBER 2 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** † Erin Howard
 † Joseph Zapotoczny
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bartka Leśnickiego, Karoliny Jaremkiewicz, Lucyny Kamińskiej, Haliny Stachowskiej, Anny i Józefa Czerwien, Wiktorii Szczechowicz z rodziną, wszystkich pielgrzymów podróżujących po Kanadzie
 † Karol Czerwien, † Andrzej Świder, † Edwin Stec,
 † Józef Bednarski, † Anna Śliwa, † Jan Parzątko,
 † Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz

TUESDAY - SEPTEMBER 3 - WTOREK

St. Gregory the Great - Św. Grzegorza Wielkiego

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Jan Sheppard on the occasion of her birthday (req. by family)
 - Health & God's blessings upon Marilyn Carroll
 † Erin Howard
 † Joseph Zapotoczny
 † JoAnn Rustik
 †† Lorraine & Andy Bizub
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Maryli i Stanisława Grzegorzczak, rodziny Strama, wszystkich pielgrzymów, parafian i dobrodziejów
 † Karol Czerwien, † Andrzej Świder, † Edwin Stec,
 † Helena Trzepak, † Ewa Grzegorzczak,
 † Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Wiktorii Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną, Anny i Józefa Zoń, wszystkich pielgrzymów
 † Genowefa Truty, † Genowefa Lewandowska,
 † Andrzej Świder, † Czesław Szczechowicz,
 † Edwin Stec, † Izabela Fortuna, † Mieczysław Prawica

WEDNESDAY - SEPTEMBER 4 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Erin Howard, † Joseph Zapotoczny
 † Lillian Dabrowski (req. by Maria Kozmel)
 † Vern Zima (birthday anniv.) (req. by family) → ↑

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Wiktorii Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną, wszystkich pielgrzymów
† Karol Czerwień, † Andrzej Świder, † Edwin Stec,
† Władysława Śliwa, † Genowefa Lewandowska,
† Czesław Szczechowicz, † Jan Parzątko,
† Rozalia Szwajnos (roczn. imienin)

THURSDAY - SEPTEMBER 5 - CZWARTEK

7:30 am-**EN** † Erin Howard
† Joseph Zapotoczny
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Wiktorii Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną, rodziny Strama, parafian i dobrodziejów
† Karol Czerwień, † Genowefa Lewandowska,
† Andrzej Świder, † Czesław Szczechowicz,
† Jan Parzątko, † Edwin Stec

FIRST FRIDAY - SEPTEMBER 6 - PIERWSZY PIATEK

7:30 am-**EN** † Joseph Zapotoczny
† Salvador Valdovinos (Mike & Nicole Allegreti)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Karoliny Jaremkiewicz, Lucyny Kamińskiej, Haliny Stachowskiej
† Karol Czerwień, † Andrzej Świder, † Edwin Stec,
† Genowefa Lewandowska, † Czesław Szczechowicz
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Michała Leśnickiego, Anny i Józefa Zoń, Wiktorii Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną
† Genowefa Truty, † Genowefa Lewandowska,
† Andrzej Świder, † Czesław Szczechowicz,
† Edwin Stec, † Izabela Fortuna, † Mieczysław Prawica

FIRST SATURDAY - SEPTEMBER 7 - PIERWSZA SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Karoliny Jaremkiewicz, Haliny Stachowskiej, Wiktorii Szczechowicz z rodziną
† Karol Czerwień, † Genowefa Lewandowska,
† Andrzej Świder, † Czesław Szczechowicz,
† Genowefa Truty, † Edwin Stec
4:30 pm-**EN** † Joseph Zapotoczny
† Lorraine Pauls (req. by husband)
† Walter Kiebles (req. by Patty Krause)
† Carmella N. Matkovich (req. by Seniors Club)
† Fr. Edward J. Cronin (req. by Ladies Guild)
† Raquel Montenegro (anniv.)
(req. by Salgado family)
† Maria Trini Montenegro (anniv.)
(req. by Salgado family)
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Pawła z rodziną, parafian i dobrodziejów
† Genowefa Truty, † Genowefa Lewandowska,
† Andrzej Świder, † Czesław Szczechowicz,
† Edwin Stec, † Izabela Fortuna

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, September 7, 2024

4:30 pm - Fr. Joseph Mol

Sunday, September 8, 2024

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Joseph Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

7:00 pm - Fr. Ted Dzieszko

Lector Schedule

Saturday, September 7, 2024

4:30 pm - A. Hoffman

Sunday, September 8, 2024

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - Z. Kaczmarczyk, M. Sołtys & A. Blachuta

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - K. Karabanowska, M. Zarycki & K. Łukasik

7:00 pm - K. Grabala, Z. Koszyłko & A. Strączek

Altar Server Schedule

Many of our regular altar servers have taken some time to go on family summer vacations, and while they are gone resting and recharging, we are in need of new servers.

New altar servers are invited to serve on Saturday or Sunday whenever attending Mass with their parents or when parents are able to bring them. A schedule will not be made assigning servers to a specific day or time.

As a token of our thanks to the youth who serve at Mass, St. Faustina Kowalska Parish offers an "Open Gym" with games and pizza on selected Thursday evenings. Additional activities will be scheduled depending on Mass participation.

For more information please contact the Altar Servers Coordinator, Maria Borzecki, by texting her at 708-793-6073.

Subscribe to Our Parish Bulletin Online

We encourage parishioners to subscribe to PARISHESonline. Once you subscribe on their website to receive our parish bulletin, LPi will notify you each week when the new bulletin is posted.

Follow this link <https://parishesonline.com/organization/st-faustina-kowalska-parish-60638> to our parish listing page, scroll down to the **Recent Publications** box and select **Subscribe**, then enter your name and email address in the pop-up window and don't forget to click the orange **Subscribe** button. From then on you will be notified by email when a new bulletin is ready to be viewed. Just open the email and click the **View** button to access the latest bulletin.

You can also view the current and past bulletins on the parish website by using the camera on your smartphone to scan this QR Code → and clicking the link that pops up on your phone screen.





Dear Parishioners and Friends,
For Christians, the most important thing is the commandment of love. However, if someone scrupulously observes all the commandments, without imbuing them with love, they are far from true piety. This is a feigned piety, for show, which leads to the falsification of the personality. They do not admit

that, unfortunately, they are deceiving not others but themselves the most. With such an attitude, a person will never meet God. It is to such people that Jesus' words addressed to the Pharisees about whitewashed tombs, which are beautiful on the outside but full of impurity on the inside, apply.

The distortion that Jesus pointed out to some Pharisees, consisting in attaching excessive importance to external purity instead of purity of the heart, is also repeated today. We are more concerned about the pollution of the atmosphere, water, the hole in the ozone layer, while silence reigns around the pollution of the heart. Who, for example, wonders about the pollution of the truth through distorted information? Do we, who are very careful about what goes into our mouths (fresh products, not expired ones), but do not pay attention to what comes out (hurtful, aggressive words), not deserve the rebuke of Christ: "Hypocrites!"

Each of us knows perfectly well that the commandments must be observed. Only a righteous person, as we sang in today's responsorial psalm, will dwell in the house of the Lord. God does not force man to do anything but indicates to him that only if he lives according to the commandments will he attain eternal life. However, is man completely responsible for his behavior, or does he properly use the freedom given by the Creator? Only free choice allows us to open ourselves to the action of God's grace.

Each of us chooses a certain "course" in life, a system of values according to which we act, which specifies the purpose of life. St. John Paul II, during his fourth pilgrimage to Poland in 1991, said in Koszalin: "The Decalogue (Ten Commandments), this moral foundation, comes from God and is for man, for his true good. If a person destroys this foundation, he harms himself: he destroys the order of human life and coexistence in every dimension... Without God, the ruins of morality remain."

Today, at almost every step, we can see the blurring of the boundaries between good and evil. Seeing what is happening in the world, many say: It is not worth being good, it does not pay to be just! After all, people scheme, cheat, live as if God did not exist, and are quite well off. They do not complain too often. On the contrary, those who live honestly, observing the commandments of God and the Church, complain. Sometimes a person wants to adapt the law to the life situation in which he finds himself. God does not demand impossible things, things that cannot be done.

He tells us to live according to His commandments, to bear witness to this with our attitude. Therefore, it is worth listening to and reflecting anew today on the teaching of the Apostle James: "Receive in a spirit of gentleness the word that is implanted in you, which is able to save your souls. Put into action, and do not be just listeners deceiving yourselves."

On behalf of everyone, especially those who have trouble climbing stairs, I would like to express my heartfelt thanks to Mr. Stanislaw Franczyk and Mr. Stanislaw Pepek for making, installing, and sponsoring the handrails for the stairs in the sanctuary of our church. Those who already use it know how important and necessary it is. Sometimes I wonder if for over 50 years there were no people with problems climbing stairs, since I am only now hearing how important and necessary it is. May the Lord bless and reward you for this gift, and all those who in any way, through prayer and offerings, support our parish of St. Faustina Kowalska. On behalf of all of us, I would like to express my sincere and deepest sympathy to our organists: Mr. Richard Sokas and Mr. Donatas Sokas, on the passing of their mother and grandmother Sofia Sokas, who died in Lithuania.

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Purity of heart

One can keep the Law, observe social norms, and yet be far from what is good and noble in one's heart. The Pharisees and scribes attached great importance to keeping the Law, traditions, and customs. All this is good in itself, but it is not enough. They accuse Jesus' disciples of eating with unwashed hands, which was a failure to follow tradition. Jesus responds to them very severely, quoting the prophet Isaiah: "These people honor me with their lips, but their heart is far from me" (cf. Is 29:13). What a sad assessment! It is impossible to hide from God what is inside. The Psalmist expressed this very clearly: "You search and know me, O Lord. You know when I lie down and when I rise, and you read my thoughts from afar" (Ps 139:1-2). Before God, one must stand in humility, aware of one's own weakness, remembering that the human heart - although called to be close to its Lord - can become a source of great evil.

Lord Jesus, you fill me with your grace. I beg you, protect me from false piety, which cares about what is external and forgets about purity of heart. Amen.

Pope's Apostleship of Prayer Intention

September - *For the cry of the Earth*

We pray that each one of us will hear and take to heart the cry of the Earth and of victims of natural disasters and climactic change, and that all will undertake to personally care for the world in which we live.



St. Giles - September 1

St. Giles is said to have been a seventh century Athenian of noble birth. His piety and learning made him so conspicuous and an object of such admiration in his own country that, dreading praise and longing for a hidden life, he left his home and sailed for France. At first he took up his abode in a wilderness near the mouth of the Rhone river, afterward near the river Gard, and, finally, in the diocese of Nimes.

He spend many years in solitude conversing only with God. The fame of his miracles became so great that his reputation spread throughout France. He was highly esteemed by the French king, but he could not be prevailed upon to forsake his solitude. He admitted several disciples, however, to share it with him. He founded a monastery, and established an excellent discipline therein. In succeeding ages it embraced the rule of St. Benedict. St. Giles died probably in the beginning of the eighth century, about the year 724.

St. Giles is also known as St. Aegidius. He is traditionally one of the Fourteen Holy Helpers. St. Giles is the patron saint of of beggars; blacksmiths; breast cancer; breast feeding; cancer patients; disabled people; Edinburgh (Scotland); epilepsy; fear of night; noctiphobics; forests; hermits; horses; lepers; mental illness; outcasts; poor peoples; rams; spur makers; sterility.

September 1 marks the 85th Anniversary of the Beginning of World War II

September 1, 2024, marks the 85th anniversary of the German invasion of Poland – and the beginning of the Second World War. Beginning with assaults from the water and on land, and heavily involving air support, the month-long engagement, which later came to include the Soviet Red Army, ended with the Eastern European nation being split in two and occupied for several years.

World War II ended six years and one day after Germany's invasion of Poland on September 1, 1939. On September 2, 1945, World War II ended when U.S. General Douglas MacArthur accepted Japan's formal surrender aboard the U.S. battleship Missouri. By the time it concluded on the deck of an American warship on September 2, 1945, World War II had claimed the lives of an estimated 60-80 million people, approximately 3 percent of the world's population. The vast majority of those who died in history's deadliest war were civilians, including 6 million Jews killed in Nazi concentration camps during the Holocaust.

The Catholic Meaning of Labor Day

Labor Day is primarily a civil holiday and social event, but it also has religious significance, at least in Catholic circles. The Church uses the occasion to reaffirm its teaching about the dignity and value of workers and the work they do. We recall that work is not an end in itself, but rather a sharing in God's work of creation and redemption.

The social justice teaching of the Church insists that every person has a right and duty to work; that workers deserve just compensation and safe working conditions; and that our work is directed to the benefit of our families, our community, and our nation. On Labor Day we should pray for those who are unemployed and underemployed, conditions that take a toll on the quality of life for individuals and families.

The Catholic observance of Labor Day also teaches us that how we do our work is as important as the specific kind of work we do. Every task, however menial in human terms, has true and lasting value if done for the right reason and with proper intention. "Whatever you do, do it in the name of the Lord Jesus." (Col 3:17)

At the same time, our serious commitment to work should also be balanced by other human values. Some people work too hard. They become workaholics and their work becomes their life. To be fully human, fully alive, we need time to rest, relax, recreate and pray. Even God rested on the seventh day! And Jesus encouraged his disciples to, "Come away by yourselves to a lonely place and rest a while." (Mk 6:31)

—Excerpted from Bishop Thomas J. Tobin, Diocese of Providence



LABOR DAY WEEKEND 2024
30 AUGUST – 2 SEPTEMBER
RAIN OR SHINE

**TASTE OF POLONIA FESTIVAL 2024**

FUN FOR THE ENTIRE FAMILY

4 DAYS • 4 STAGES • CLASSIC POLISH FOOD & BEER • CASINO • FREE ALCOHOL TASTINGS
40+ MERCHANTS • CARNIVAL GAMES • JUMPING ZONE • KIDS GAMES & ACTIVITIES

ENTERTAINMENT FROM OVER 60 PERFORMERS

IRON MAIDENS • TRIBUTOSAURUS BECOMES THE POLICE • 7TH HEAVEN • GENTLEMEN OF LEISURE

SEMPLE • KASHMIR • LOUNGE PUPPETS • POLKA BANDS • SCHOOL OF ROCK

POLISH STAGE: KRZYSZTOF CUGOWSKI • ELEKTRYCZNE GITARY • JAMAL • GUTEK

JUNIOR STRESS • ALLDEJE • TRUBADURZY

Free parking and shuttle from Irish American
Heritage Center, 4626 N. Knox Ave

WWW.TOPCHICAGO.ORG
Copernicus Center, 5216 W Lawrence Ave, Chicago



*The Parish Office will be
CLOSED
Monday,
September 2nd,
*in observance of
Labor Day.**

Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



Ladies Guild News

Labor Day not only signals the unofficial end of summer, but it also signals the start of the Ladies Guild 2024-25 meeting season. We will start things up again on **Tuesday, September 3rd**, with the first of our **general meetings**. Join us at 7:00 pm in the Parish Center to get the lowdown on upcoming meetings, events, lottery raffles and our popular Bunco nights. Membership in the Ladies Guild is only \$10 per year. Women can join the Guild by using the envelope included in your monthly envelope packet or you can pick up one of our calendars, which includes a membership form, located on the tables at the back of the church. The form and dues can be dropped in the collection basket or brought to our meeting on September 3rd, or our upcoming **Bunco on Tuesday, September 10th**, at 7:00 pm also in the Parish Center. Checks should be made payable to "Ladies Guild at St. Faustina." We hope you will consider being a part of the Guild and its efforts to support our parish and multiple other charitable causes. Any questions can be directed to Andrea Hoffman at 773-581-0816 or Andi Pocica at 773-610-5686. We hope to see you soon.

First Friday

This Friday, **September 6th**, is the First Friday of the month. Masses will be celebrated in the English language at 7:30 am and in the Polish language at 8:30 am and 7:00 pm. Confessions will be heard on First Friday at 8:00 am and at 6:30 pm.

Garfield Ridge Neighborhood Watch "SELL-A-BRATION"

Community Yard Sale

Kennedy High School Parking Lot
56th & Narragansett

Saturday, September 7th, 2024
8:00am-1:00pm

Rain Date: Sunday, September 8th, 8:00am-1:00pm
Only 75 spots available!

To reserve a spot for \$25
or for more info call
Arlene at 773-229-1993

Space rental proceeds enable the good work of the GRNW Programs



venmo



Anointing of the Sick every **First Saturday of the Month** after the **4:30 pm Mass**

Next Saturday, **September 7th**, our parish will offer the Sacrament of Anointing of the Sick after the 4:30 pm Mass. If you are in need of spiritual and physical strengthening, please come for Reconciliation, which is offered from 3:30-4:15 pm, Mass at 4:30 pm, and for the Anointing immediately after the Mass.



The Rite of Anointing tells us there is no need to wait until a person is at the point of death to receive the Sacrament. A careful judgment about the serious nature of the illness and/or the desire of an individual to be healed is sufficient.

2nd Collection Next Weekend = Energy Fund



The second collection taken up next weekend, **September 7th - 8th**, will be to defray the cost of electricity and gas being used in our parish buildings, as well as snow removal during the winter months. Please be generous!

Mandatory REF Staff Meeting

There will be a mandatory meeting for all catechists and aides volunteering in the parish REF Program on Wednesday, September 11th, 2024 at 6:00 pm in the Parish Center. Please make it a priority to attend to discuss roles, expectations, the REF Calendar for the catechetical year, and complete Virtus documentation.

Register for Samuel Group

Samuel Group is a program sponsored by the Vocation Office that holds monthly meetings between September 2024 and April 2025. The goal of the program is to help young adults learn and listen more clearly to the voice of God in their daily lives so that they can make a good discernment. Each meeting includes talks, a time for food and fellowship, adoration, confession, and Sunday Mass. For more information, contact Katie Hazen at khazen@archchicago.org or 847-508-2023.



Meetings take place at St. Alphonsus Parish (Lakeview), 1429 W. Wellington Ave., Chicago, IL 60657 from 1:00 pm - 5:00 pm, with Mass at 5:00 pm. Meetings and Mass are in English.

2024 Meeting Dates: September 22, October 20, November 17, December 15

2025 Meeting Dates: January 19, February 16, March 23, April 27

Religious Education Formation Program News

Registration for the 2024-2025 Catechetical Year



If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child/ren to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, consider enrolling them in our program. Classes for children in grades 1 through 8 are held in English on Wednesdays at 6:30 pm - 8:00 pm from September to May.

The registration form is available to download from our parish website under the „Religious Ed” tab and can be completed and returned to the Parish Office or you may register in person during posted office hours. A deposit of half of the tuition and fees must be paid at the time of registration with cash, check or Venmo as accepted forms of payment. If you are registering your child in our REF Program for the first time, please bring a copy of their baptismal certificate and/or First Holy Communion certificate.

REGISTRATION WEEKEND WILL BE IN THE PARISH CENTER SEPTEMBER 7TH - 8TH, 2024 AFTER ALL THE MASSES.

FIRST DAY OF CLASS WILL BE WEDNESDAY, SEPTEMBER 18TH.

The REF Program is always looking for volunteers to be catechists or to assist in the REF office or classroom. If you feel that God is calling you to this ministry and you can commit to the responsibility, then please contact the REF Coordinator, Maria Horbal, at 773-842-4999.

Please note: **ALL volunteers working with children in the Archdiocese must understand that it is mandatory to complete the Protecting God's Children Virtus Training and a background check PRIOR to the start of the Catechetical Year in September.** Returning catechists should take the time now to catch up on any missed training bulletins and complete any missing information in your Virtus account!

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found last Saturday, but Dave K. won \$250 on the Seven of ♣ under envelope #36. This is a split the pot (50/50) raffle and the drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be on **August 31st, 2024** at 6:00 pm for the jackpot of \$330,894. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office or at Tom's Tap.



Our parish ****OCIA** (Order for Christian Initiation for Adults) will be paused for one year and plans to return in the Fall of 2025.

For those adults interested in receiving the Sacrament of Confirmation, please contact Anastasia with the Archdiocese of Chicago Parish & Vitality Office at **adultconfirmation@archchicago.org** or call **312.534.3344**. Both in-person and virtual sessions will be offered this fall and next spring.

For those interested in learning more about an OCIA program in our area for full initiation into our Catholic faith through the Sacraments of Baptism, Eucharist and Confirmation, please contact:

* Monica Wodke, our parish OCIA Coordinator at 773-814-6116 or mwodke@yahoo.com, or

* Todd Williamson, Director – Office of Divine Worship at 312-534-8008 or twilliamson@odw.org

May God continue to bless our parish!

****Recently, the U.S. Conference of Catholic Bishops approved a new translation of the name of this process, now calling it **OCIA, the "Order of Christian Initiation of Adults."** While the rites are still part of the order, the new structure is meant to invite candidates and catechumens into a continuous process of spiritual formation as opposed to fixed checkpoints on the path to Baptism, Eucharist and Confirmation. By making the process an "order", the candidate or catechumen understands the rites received are just one part of their journey discipleship that will culminate with Baptism, Eucharist, and Confirmation, during the Easter Vigil and will continue throughout their lives. This further reinforces that this process to become Catholic not be rushed and can be entered into at any time."**

Archdiocesan

Golden Wedding Anniversary Mass

Were you married in 1974? Couples celebrating their 50th wedding anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary Mass that will be celebrated by Cardinal Cupich on Sunday, **September 15th, 2024** at 2:30 pm. The Mass will be held at Holy Name Cathedral, 735 N. State St., in Chicago. Couples interested in attending can register at <https://pvm.archchicago.org/events/golden-wedding>. Please contact gwa@archchicago.org with any questions.



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

"You shall not add to what I command you nor subtract from it." (Dt 4:2)

Psalm:

The one who does justice will live in the presence of the Lord. (Ps 15)

Second Reading:

Be doers of the word and not hearers only, deluding yourselves. (Jas 1:22)

Gospel:

"You disregard God's commandment but cling to human tradition." (Mk 7:8)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

The Pharisees did not understand that the law is more than an action to be carried out. We are called to be doers of the word and not hearers only. Let the law take root in your heart, and it will bear fruit in your works.

Observances for the week of September 1, 2024

Sunday: 22nd Sunday in Ordinary Time

Monday: Labor Day

Tuesday: St. Gregory the Great, Pope and Doctor of the Church

Next Sunday: 23rd Sunday in Ordinary Time, Grandparent's Day



Saint of the week

St. Basil the Great (329–379) shares his feast day with his friend St. Gregory of Nazianzen. These accomplished men fought against heresies that threatened the foundations of the early Church, shaping doctrines around Christ's divinity and the nature of the Holy Trinity.

Prayer for Labor Day

Dear Lord,
Bless and protect the men and women whose hard work provides food and shelter to them and their families, services to our communities, and care to our world. Be with them as they work, but also as they rest and recreate in Your care. Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

The Word

On November 28, 1981, Alphonsine Mumureke was in the dining room at her high school in Kibeho, a small village in southwestern Rwanda. She heard a voice. It was a woman, veiled and beautiful. Alphonsine asked her who she was. "I am the Mother of the Word," answered the woman.

It was the first appearance of Our Lady of Kibeho, who would return to visit Alphonsine and two of her schoolmates over the course of the next eight years. She left with them an urgent call for repentance, along with a prophecy of the Rwandan genocide that would come to fruition in the next decade.

I have always found it compelling that Our Lady chose to identify herself in this way at Kibeho. *The Mother of the Word*. A title so simple and so concise, but so heavy with meaning.

"In the beginning was the Word..." says the Gospel of John in its opening lines.

But what is the Word? Is it spoken, or is it felt? Is it seen, written, heard? Is it shouted or whispered? Is it scribbled across pages that will one day dry and disappear? Is it carved into stone tablets, or on the nameplate above a cross? Is it poured over our foreheads? Is it set ablaze in a bush? Is it etched into our hearts?

It is all of these things, yes, but it is more, still. The Word is not something that is merely spoken. It is not merely written. The Word is something that is done. It is something that we must choose to do.

Our Lady of Kibeho lamented that this world "has neither love nor peace." "If you do not convert and heal your hearts, you will all fall into an abyss," she warned.

But how do we convert our hearts? What snatches us back from the brink?

It is the Word, spoken. It is the Word, carried out. Not just one, and not just the other, but both.

"Humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your souls." — James 1:21

- Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

As we celebrate Labor Day, can you tell me about Catholic teaching regarding labor?

Answer:

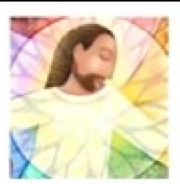
One of the most important principles of Catholic social teaching is the dignity of work and the rights of workers. Four encyclicals address this foundational social teaching: *Rerum Novarum* (1891) by Leo XIII, *Quadragesimo Anno* (1931) by Pius XI, *Laborem Exercens* (1981), and *Centesimus Annus* (1991) by John Paul II. They address both the theology and dignity of work. In Genesis, God takes the initiative in creating the world, calling forth human beings to be faithful stewards of creation. We are thus formed to share in God's continuing creative activity by partnering with God in finishing the world and helping bring it to completion and fulfillment. From this perspective, work can be spiritually understood in terms of sharing in God's ongoing activity to build, create, and transform the world. Human beings are co-creators with God. This vocation demands self-discipline.

Besides an exercise in self-discipline, work is also the means by which we develop and fulfill ourselves. In work, we shape the world and our environment. Through work, we also shape ourselves. Pope John Paul II summarized this point in *Laborem Exercens* #6, "the value of work is not primarily the kind of work being done, but the fact that the one who is doing it is a person."

Labor Day offers an excellent opportunity to reflect on how we view work in light of our Catholic social teaching.

ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH

A Roman Catholic Parish in the Archdiocese of Chicago
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638, 773-767-2411



RELIGIOUS EDUCATION FORMATION PROGRAM **for youth attending public schools** **GRADES 1-8**



**2-Year Sacramental Preparation to
receive First Holy Communion
or Confirmation**



**Classes held on WEDNESDAYS
from 6:30pm - 8:00pm
First Day of Class - SEPTEMBER 18TH, 2024**

REGISTER YOUR CHILD TODAY!



WAYS TO REGISTER:

**Scan QR Code, Complete Registration
Form, & Return Paper Copy
to Parish Office with Payment;**

**Stop by Parish Office &
Complete Registration Form In Person;**

**Make an Appointment with REF Program Coordinator,
Maria Horbal, to Complete Registration Form In Person
& Tour the School;**

**Register In Person after all Masses the Weekend of
September 7th-8th, 2024**

**For More Information,
Please Contact the REF Program Coordinator,
Maria Horbal, at 773-842-4999**



Garfield Ridge Satellite Senior Center
Operated by the Southwest Side Senior Service Organization, 5674.B
South Archer Avenue.
Chicago, Illinois 60638, (312) 745-4255



Active Senior Games

Tuesdays 10:00-11:15 a.m.

Get ready to get active and have fun! We have several newer games at the center that provide movement. Join us and have fun playing and laughing with other seniors!

Scheduled for September 2024:



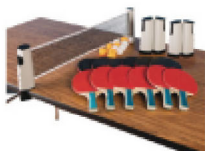
September 3rd - Toss Across

A cross between tic, tac, toe and bags. This game is fun because the game can change in an instant when you can change the last person's toss results. You can even cause yourself to lose!



September 17th - Beanbag Baseball

A cross between baseball and bags, this game is fun!



September 24th - Tabletop Ping Pong

We don't have room for a full ping pong table here, so we set up our regular tables for ping pong fun. We can have one, two or three tables going at the same time.

This schedule subject to change. Call or check the calendar or our Facebook page <https://www.facebook.com/GarfieldRidgeSeniors> for any changes.



BRAIN AEROBICS

Wednesdays, 10-11:30 a.m.

**at the Garfield Ridge Satellite Senior Center,
5674-B South Archer Avenue, Chicago, Illinois 60638**

Classes 1-3 - September 4, 11, and 25, 2024

Classes 4-6 -October 2, 9 and 23, 2024

Joan M. Gatz brings her updated Brain Aerobics class with new research. Brain Aerobics is an interactive, informative and educational program of current research and topics on brain health. Joan teaches why and how to exercise your brain and keep your cognition intact.

This session consists of six (6) classes that are 90 minutes each. The class is free* and open to everyone (no size limit). Please try to make all six.

Join us and keep your brain in shape!

*** NOTE: Donations collected during this class offset the cost of the instructor's mileage which is paid by your organization (SSSSO) in order to bring this class to you.
Your donation is greatly appreciated and needed.**

This class is furnished free of charged to registered, senior participants by the City of Chicago Department of Family and Support Services. You must be a fully registered senior, to participate in this class. You can register at the front counter at any time.

The Garfield Ridge Satellite Senior Center is operated by the Southwest Side Senior Service Organization (SSSSO) in partnership with the City of Chicago Department of Family and Support Services

**Southwest Side Seniors
Service Organization**



Our seniors have a lot of heart!
5674-B South Archer Avenue, Chicago, Illinois 60638 - (312) 745-4255



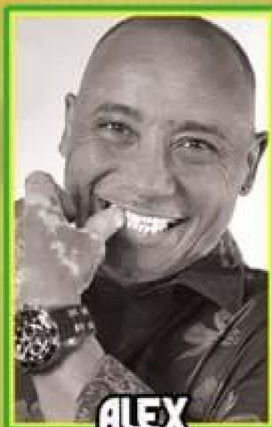
**Department of Family
and Support Services**



MIDWAY COMEDY JAM!

AN EVENING WITH CHICAGO'S
RISING STARS OF STAND-UP

FRIDAY, OCTOBER 4TH • 7:30PM



**ALEX
ORTIZ**
HBO



**MAGGIE
DEPALO**
ZANIES



**AARON
CHASE**
SECOND CITY



**AJ
LEIDIG**
ZANIES

HOSTED BY
**JAIME
DE LEON**
PILSEN STANDUP



\$35 ADVANCE \ \$45 DOOR

(CASH ONLY AT DOOR)

BUY TIX AT WWW.MIDWAYCHAMBER.ORG

MAYOR'S MANSION/EUROPEAN CHALET

5445 S. HARLEM, CHICAGO, IL 60638

DOORS OPEN AT 6PM

CASH BAR • \$20 PIZZAS

FREE TO THE PUBLIC

**\$10 per vehicle
payable at entry
INCLUDES AWARDS**

Cars in The Park



**Saturday
Sept. 14, 2024
11am - 4pm**

**Hale School/Park
6258 W. 62nd Street**

Hale School parking Lot (entrance on 61st Street & Merrimac)



Open to all classic cars & trucks,
sports cars & special interest cars

SHOW HIGHLIGHTS

**FOOD TRUCKS ♦ MUSIC ♦ DANCING ♦ VENDORS
RAFFLE BASKETS ♦ FACE PAINTER ♦ BOUNCY HOUSE & MORE**



Music Provided by:



In support of: CLEARING NIGHT FORCE WATCH GROUP

Email: cnf63rdstcarshow@gmail.com

As a parish, we strive to be good stewards of our resources. Many families have moved away from envelopes and are now using Faith Direct to fulfill their generous stewardship commitments to our parish and the wider Church through electronic donations. We have also found that many are not using their envelopes that we mail out. (The parish mails out on average 1,228 envelope packets bimonthly, and so far the average number of envelopes returned at Sunday Masses over the first 14 weeks this year is 398. That's just 33% of parish families using their envelopes.) Help us to reduce our envelope and postage expense and at the same time support us in a secure and convenient way by enrolling with Faith Direct.

It's easy to get started. Here are the ways to sign up:

- Visit **faith.direct/IL784**

- Call Faith Direct Customer Service at **1-866-507-8757**

- Scan the **QR code** given here →

- Text "Enroll" to **1-773-729-1454**

*Thank you and may God bless you
for your generosity.*



Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 8/24-25/24

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,250.00
			Collection Amount
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money	
4:30pm	51	\$1,157.00	
7:30am	48	\$1,006.00	
9:00am	93	\$2,037.00	
10:30am	55	\$1,465.00	
12:30pm	38	\$977.00	
7:00pm	15	\$562.00	
Mailed-In Env	11	\$330.00	
E-Giving/Text-to-Give	13	\$263.00	

TOTAL 324 \$7,797.00

Weekly Over/(Under) Budgeted Amount- (\$1,453.00)

FYTD Over/(Under) Budgeted Amount- (\$8,615.00)

Catholic League Collection - \$3,019.00

Jako parafia staramy się być dobrymi szafarzami naszych zasobów. Wiele rodzin zrezygnowało z niedzielnych kopert i korzysta teraz z Faith Direct, aby wypełnić swoje hojne zobowiązanie wobec naszej parafii i szerszego Kościoła poprzez datki elektroniczne. Odkryliśmy również, że wiele osób nie korzysta z kopert, które wysyłamy pocztą. (Parafia wysyła około 1,228 paczek z kopertami co dwa miesiące i jak dotąd średnia liczba kopert zwracanych podczas niedzielnych Mszy św. w ciągu pierwszych 14 tygodni tego roku wynosi 398. To zaledwie 33% z wszystkich naszych rodzin parafialnych, które korzystają z kopert). Pomóż nam zmniejszyć nasze koszty związane z drukowaniem i wysyłaniem kopert, a jednocześnie wspieraj naszą parafię w bezpieczny i wygodny sposób, rejestrując się z Faith Direct.

Rozpoczęcie jest łatwe. Oto sposoby rejestracji:

- Odwiedź stronę **Faith.direct/IL784**

- Zadzwoń do działu obsługi klienta Faith Direct pod numer **1-866-507-8757**

- Zeskanuj kod QR podany tutaj →

- Wyślij SMS o treści „Enroll” pod numer **1-773-729-1454**

*Dziękujemy i niech Bóg Wam błogosławi
za każdą okazaną hojność.*



Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$20 - Anonymous

(Special Intention)

\$20 - Krystyna Przebieracz

(Bogu Wiadomo)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



WELCOME
New Parishioners!

~

WITAMY
Nowi Parafianie!



It is with joy that we welcome the following newly registered members into our St. Faustina Kowalska Parish family for the month of August:

Z radością witamy w gronie naszej rodziny parafialnej św. Faustyny Kowalskiej następujących nowo zarejestrowanych członków w sierpniu:

Mariusz & Klaudia Dryja
Javier & Paulina Godinez Family
Jan & Małgorzata Komperda
Paul & Anna Morawski Family

We hope that they will find among us true friends, will work and praise together with us all for the greater glory of God, and serve for the good of our parish.

Mamy nadzieję, że znajdą wśród nas prawdziwych przyjaciół, będą razem z nami pracować i chwalić na większą chwałę Bożą i służyć dobru naszej parafii.

***Why is it so important
that we register in a parish?
Isn't it good enough that we go to Mass?***

Registration is the official way we join a parish community. Many people think that because they attend a particular parish they automatically belong. At times, young adults who have moved away for years think they are still registered under their parents. But membership requires registering, formally enrolling yourself in a parish.

Registration is a commitment to a community, a way to be included in the religious, social, and ministerial activities of your parish.

Your registration affects the parish in many ways. Census numbers can determine how many priests are assigned to a church, the number of lay employees on staff, what benefits and obligations the parish community has to the Archdiocese, and how Masses, Confessions, and devotions are planned and scheduled. Registration shows you belong.

It is also necessary for certain benefits, like scheduling the sacraments of Baptism, First Holy Communion, Confirmation and Marriage, obtaining an eligibility for sponsorship form when you are asked to be a Godparent at Baptism or a Sponsor at Confirmation, when registering to school/REF Program, scheduling a Funeral Mass, and getting contribution statements for taxes.

Most importantly, it lets the parish count on you, to call on you to assist in its mission. Registering in your parish is a statement of faith and confidence in the life and work of your parish.

To register at St. Faustina Kowalska Parish, please contact the Parish Office at 773-767-2411.



Dlaczego warto zapisać się do parafii?

W Polsce naszą parafią jest ta, na której terenie się mieszka od przynajmniej 3 miesięcy. Proboszcz wraz z księżmi z tej parafii są naszymi duszpasterzami. Jeśli jesteśmy ponad 6 miesięcy poza polską parafią trzeba zarejestrować się w nowej parafii.



Katolicy mieszkające w Ameryce wybierają parafię przez dobrowolną deklarację w formie zapisu. Zamieszkanie w okolicy kościoła i uczęszczanie na Eucharystie nie jest równoznaczne z przynależnością do parafii. W Ameryce polskie parafie są tzw. parafiami personalnymi a nie terytorialnymi tak jak w Polsce.

Wypełnienie formy zapisu jest równoznaczne z wyborem tego kościoła jako miejsce swojego praktykowania (nie można należeć do parafii wirtualnie a realnie uczęszczać do innej np. z powodu odległości). Zmiana parafii na inną oznacza konieczność ponownego wypełnienia formy w nowej parafii (każda forma dotyczy konkretnej parafii). Wybór parafii przez wypełnienie formy zapisu jest równoznaczne z uczestnictwem w kosztach jej utrzymania. Wybór parafii przez wypełnienie formy zapisu pozwala na otrzymywanie tych dokumentów w kancelarii/biurze parafialnym, w których przynależność do parafii jest konieczna.

Najczęstszymi sytuacjami, w których potrzebujemy mieć pewność, że ktoś przynależy do naszej parafii są:

- Chrzest dziecka
- Pierwsza Komunia św. dziecka
- zaświadczenie do szkoły
- Bierzmowanie
- spisanie protokołu przedmałżeńskiego
- Ślub
- Pogrzeb
- gdy ktoś zostanie poproszony o to, by zostać ojcem/matką chrzestną czy sponsorem/świadkiem do Bierzmowania

Słowo „zapisać się” można zaznaczyć w cudzysłowie, ponieważ nie od tego aktu zależy przynależność do parafii, ale od rzeczywistego uczęszczania do kościoła, czyli budowania Wspólnoty. W owym „zapisaniu się” chodzi raczej o dopełnienie formalności, tak by w odpowiednich sytuacjach parafia mogła przyznać się do swego parafianina czy parafianki, tzn., żeby duszpasterze parafii mogli w razie potrzeby wystawić odpowiednie dokumenty. Przyjęta forma zapisów do parafii daje również duszpasterzom możliwość skontaktowania się w przypadku wystąpienia wyjątkowych sytuacji czy zdarzeń z osobami, które identyfikują się z naszym duszpasterstwem.

Pragniemy budować realną Wspólnotę wiary.

2024 Annual Catholic Appeal Pledge Report

Thank you to all parishioners who have responded!

To make your gift, you can complete the mail-in envelope available at the church exits or make a gift online at annualcatholicappeal.com

Contributors - 292 - Ofiarodawcy

Goal Amount / Kwota docelowa - **\$36,847**

Amount Pledged / Suma zadeklarowana - **\$21,728**

Amount Paid / Suma zapłacona - **\$20,963**

Balance to reach Goal Amount /

Kwota salda, aby osiągnąć cel - **\$15,119**

Sprawozdanie z 2024 Dorocznej Kwesty Katolickiej

Bóg zapłać wszystkim parafianom za wsparcie tego apelu!

Aby złożyć ofiarę, prosimy o wypełnianie koperty dostępnej przy wyjściach z kościoła lub złożenie ofiary przez internet pod

adresem: annualcatholicappeal.com



As of 8/19/2024

St. Faustina Kowalska Parish Membership Form

*Deklaracja Przynależności do
Parafii Św. Faustyny Kowalskiej*

Please check one / Wybierz opcję:

- ☐ **I/We want to register**
Chcę się zarejestrować
- ☐ **I/We Have A Change of Address**
Zmiana adresu
- ☐ **I/We Are Moving out of Parish**
Zmiana Parafii

First & Last Name / Imię i Nazwisko:

Home Address / Adres Domowy:

Phone / Telefon:

Email Address / Adres Emailowy:

Please return this form in the Sunday collection basket or drop it off at the parish office.

*Prosimy zwrócić formę do składowki niedzielnej,
lub do biura parafialnego w tygodniu.*

We would like to thank Mr. Stanisław Pępek and Mr. Stanisław Franczyk for making, sponsoring and installing new handrails in the church sanctuary. This is especially important and necessary for those who have difficulty walking up and down stairs. The handrails are made with great precision and can be easily removed if necessary. May the Merciful Jesus reward you for this important and necessary gift.



Serdecznie dziękujemy Panu Stanisławowi Pępek i Panu Stanisławowi Franczyk, za wykonanie, sponsorowanie i założenie nowych poręczy w prezbiterium naszego kościoła. Jest to szczególnie ważne i potrzebne dla tych którzy mają trudności w chodzeniu po schodach. Poręcze są wykonane z wielką precyzją i w razie potrzeby mogą być z łatwością przenoszone. Niech Jezus Miłosierny wynagrodzi za ten ważny i potrzebny dar.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Dla chrześcijan najważniejsze jest przykazanie miłości. Natomiast jeśli ktoś skrupulatnie przestrzega wszelkich praw, nie przepajając ich miłością, jest daleki od prawdziwej pobożności. Jest to pobożność pozorowana, na pokaz, która prowadzi do zakłamania osobowości. Nie dopuszcza do siebie, że niestety najbardziej oszukuje nie innych, ale siebie samego. Przy takiej postawie człowiek nigdy nie spotka się z Bogiem. To do takich ludzi odnoszą się słowa Jezusa skierowane do faryzeuszów o grobach pobielanych, które na zewnątrz są piękne, a w środku pełne nieczystości.

Skrzywienie, które Jezus wytykał niektórym faryzeuszom, polegające na przywiązywaniu nadmiernej wagi do czystości zewnętrznej zamiast czystości serca, powtarza się także dziś. Martwimy się bardziej zanieczyszczeniem atmosfery, wody, dziurą ozonową, tymczasem wokół zanieczyszczenia serca panuje cisza. Kto na przykład zastanawia się nad zanieczyszczeniem prawdy za sprawą przekręcania informacji? Czy my, bardzo uważający na to, co wchodzi do naszych ust (produkty świeże, a nie przeterminowane), ale nie przykładając wagi do tego, co z nich wychodzi (słowa raniące, agresywne), nie zasługujemy na naganę Chrystusa: „Obludnicy!”?

Każdy z nas wie doskonale, że należy przestrzegać przykazań. Tylko prawy człowiek, jak śpiewaliśmy w dzisiejszym psalmie responsoryjnym, zamieszka w domu Pańskim. Bóg nie zmusza człowieka do niczego, ale wskazuje mu, że tylko wtedy, gdy będzie żył według przykazań, osiągnie życie wieczne. Czy jednak człowiek tak do końca jest odpowiedzialny za swoje postępowanie, czy właściwie korzysta z wolności danej przez Stwórcę? Tylko wolny wybór pozwala otwierać się na działanie łaski Bożej.

Każdy z nas obiera w życiu pewien „kurs”, system wartości, według których postępuje, precyzuje cel życia. Św. Jan Paweł II w czasie IV pielgrzymki do Polski w 1991 roku mówił w Koszalinie: „Dekalog, ten moralny fundament, jest od Boga i jest dla człowieka, dla jego dobra prawdziwego. Jeśli człowiek burzy ten fundament, szkodzi sobie: burzy ład życia i współżycia ludzkiego w każdym wymiarze... Bez Boga pozostają ruiny moralności”.

Dzisiaj niemal na każdym kroku widać zacieranie się granic między dobrem a złem. Widząc to, co dzieje się na świecie, wielu mówi: Nie warto być dobrym, nie opłaca się być sprawiedliwym! Przecież ludzie kombinują, oszukują, żyją tak, jakby Boga nie było i mają się całkiem dobrze. Oni nie za często narzekają. Przeciwnie, narzekają ci, którzy żyją uczciwie, przestrzegając przykazań Bożych i kościelnych. Człowiek chce niekiedy dostosować prawo do sytuacji życiowej, w jakiej się znajduje. Bóg nie żąda rzeczy niemożliwych, rzeczy nie

do wykonania. On mówi, abyśmy żyli według Jego przykazań, świadczili o tym swoją postawą. Warto więc wsłuchać się i przemyśleć dziś na nowo pouczenie Apostoła Jakuba: „Przyjmijcie w duchu łagodności zaszczerpione w was słowo, które ma moc zbawić dusze wasze. Wprowadzajcie zaś w czyn, a nie bądźcie tylko słuchaczami oszukującymi samych siebie”.

W imieniu wszystkich, szczególnie tych, którzy mają problem z chodzeniem po schodach, składam bardzo serdeczne podziękowania Panu Stanisławowi Franczyk i Panu Stanisławowi Pępek, za wykonanie, założenie i sponsorowanie poręczy do schodów, w prezbiterium naszego kościoła. Jak jest to ważne i potrzebne, to wiedzą ci, którzy już z tego korzystają. Tak się czasem zastanawiam, czy ponad 50 lat nie było ludzi z problemami chodzenia po schodach, skoro dopiero teraz słyszę, jak to jest ważne i potrzebne. Niech Pan błogosławi i wynagrodzi za ten dar, oraz wszystkim tym którzy w jakikolwiek sposób, modlitewnie i finansowo wspierają naszą parafię św. Faustyny Kowalskiej. W imieniu nas wszystkich składam wyrazy szczerego i głębokiego współczucia naszym organistom: Panu Richard Sokas i Panu Donatas Sokas, z powodu śmierci mamy i babci Zofii Sokas, która zmarła na Litwie. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

Czystość serca

Można zachowywać przepisy Prawa, przestrzegać norm społecznych, a w sercu być daleko od tego, co jest dobre i szlachetne. Faryzeusze i uczeni w Piśmie przykładali dużą wagę do zachowania Prawa, tradycji i zwyczajów. To wszystko samo w sobie jest dobre, ale niewystarczające. Zarzucają uczniom Jezusa, że spożywają posiłek nieumytymi rękami, co było uchybieniem wobec tradycji. Jezus odpowiada im bardzo surowo, cytując proroka Izajasza: „Ten lud czci Mnie wargami, ale jego serce jest daleko ode Mnie” (por. Iz 29, 13). Jakże to smutna ocena! Przed Bogiem nie da się ukryć tego, co jest wewnątrz. Psalmista wyraził to bardzo dobitnie: „Przenikasz i znasz mnie, Panie. Wiesz, kiedy kładę się i wstaję, i czytasz z daleka w moich myślach” (Ps 139, 1-2). Przed Bogiem należy stawać w pokorze ze świadomością swojej słabości, pamiętając, że ludzkie serce – choć powołane do bliskości ze swoim Panem – może stać się źródłem wielkiego zła.

Panie Jezu, przenikasz mnie swoją łaską. Proszę Cię, uchroni mnie przed fałszywą pobożnością, która dba o to, co zewnętrzne, a zapomina o czystości serca. Amen.

Papieskie Intencje Apostelstwa Modlitwy

Wrzesień - Za cierpiącą ziemię

Módlmy się, aby każdy z nas słuchał sercem wołania ziemi oraz ofiar katastrof ekologicznych i zmian klimatycznych oraz angażował się osobiście w ochronę świata, który zamieszkujemy.



Sakrament Namaszczenia Chorych



Przez namaszczenie chorych i modlitwę kapłana Kościół poleca chorym Chrystusowi, aby ich podźwignął i zbawił (por. Jk 5,14-15; KK 11). „Sakrament

ten udziela choremu łaski Ducha Świętego, która pomaga całemu człowiekowi do zbawienia, a mianowicie umacnia ufność w Bogu, uzbraja przeciw pokusom szatana i trwodze śmierci. Dzięki tej pomocy chory może nie tylko znosić dolegliwości choroby, ale także je przezwyciężać i odzyskać zdrowie, jeśli to jest pożyteczne dla zbawienia jego duszy”. Serdecznie zapraszamy chorych na namaszczenie w języku polskim, do naszego kościoła w **każdą pierwszą niedzielę miesiąca, tj. 1-go września**, po Mszy świętej o godz. 7:00 wieczorem. Namaszczenie z modlitwami w języku angielskim jest w pierwszą sobotę miesiąca po Mszy świętej o godz. 4:30 po południu. Chorzy przed namaszczeniem powinni uczestniczyć w Mszy świętej.

Św. Idzi - 1 Września

Św. Idzi (ur. pomiędzy 640 a 650 w Atenach, zm. 1 września pomiędzy 720 a 725 w Saint-Gilles) prawdopodobnie pochodził z Prowansji i był opatem jakiegoś klasztoru nad Rodanem. Legenda datowana na X wiek opowiada, że był potomkiem greckiego rodu królewskiego, żył na przełomie VII i VIII wieku. Znany był w kraju ojczystym z powodu pobożności i wiedzy. Nie pragnął jednak podziwu i sławy, a nawet obawiał się ich. Chciał pędzić życie z dala od ludzi i uciech tego świata. Opuścił więc dom i pożegłował do Francji. Najpierw przebywał w pustelni w pobliżu ujścia Rodanu, potem przeniósł się nad rzekę Gard, a w końcu osiadł w diecezji Nîmes.

Wiele lat przebywał w zupełnej samotności, rozmawiając tylko z Bogiem. Wkrótce jednak po całej Francji rozeszła się wieść o cudach przez niego dokonywanych. Popularność świętego pustelnika wciąż rosła. Król darzył go wielkim szacunkiem.

Ta sama legenda głosi, że król, bawiąc na polowaniu, zapędził się za oswojoną łanią, która żywiła świętego, odnalazł go i zbudował mu klasztor, gdyż św. Idzi nie dał się namówić do porzucenia swojej samotni, przyjął wszakże do niej kilku uczniów, tworząc w ten sposób początek wspólnoty zakonnej. Zachowywała ona ustaloną przez niego regułę. Później zakon przyjął regułę św. Benedykta. Św. Idzi zmarł prawdopodobnie około roku 712. Był jednym z najpopularniejszych świętych średniowiecza; wiele kościołów, również w Polsce, wzniesiono pod jego wezwaniem.

Święty Idzi (po łac. *Sanctus Aegidius*, po fr. *Saint Gilles l'Ermite*) wzywany jest w razie niepłodności i przeciw chorobom psychicznym. Jest patronem karmiących matek, rybaków, myśliwych, pasterzy, handlarzy końmi, rozbitków, epileptyków, chorych, rannych, grzeszników, łuczników, żebraków, zbłąkanych oraz patronem dobrej spowiedzi.

Wszystkiego najlepszego dla Ks. Idziego Stacherczak z okazji imienin!

4 dni • 4 sceny • Ponad 60 Wykonawców
Wspaniała rozrywka dla całej rodziny
Niezależnie od pogody

WWW.TOPCHICAGO.ORG



Przysłowia na 1 Września

- * Pierwszy wrzesień pogodny, w zimie czas wygodny.
- * Gdy na święty Idzi ładnie, śnieg na pewno późno spadnie.
- * Gdy święty Idzi burzliwie się poda, przez cały wrzesień niestała pogoda.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o **godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.



85 Rocznicą Wybuchu II Wojny Światowej

1 września 2024

85. ROCZNICA WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ

Dzisiaj w niedzielę, 1-go września, 2024, przypada 85 rocznica Wybuchu II Wojny Światowej. Pierwszego września 1939 roku rozpoczęła się najbardziej krwawa i niszczycielska wojna w historii świata. II wojna

światowa rozpoczęła się atakiem Niemiec na Westerplatte. Wszystko zaczęło się o 4:45. Właśnie wtedy pancernik Schleswig-Holstein oddał pierwsze salwy w kierunku gdańskiego Westerplatte. Choć właśnie to uznaje się za początek II wojny światowej to w rzeczywistości kilka minut wcześniej przeprowadzono zbombardowanie Wielunia.

Niemcy zakładały wojnę błyskawiczną. Chcieli przełamać polską obronę i okrążyć i zniszczyć siły przeciwnika. Według obecnych w tamtych czasach granic Niemcy mogły zaatakować Polskę od zachodu, północy i południa i tak też zrobiły. Armia niemiecka składała się z 1,850,000 żołnierzy, 11,000 dział, 2,800 czołgów i 2,000 samolotów. Polska miała o połowę mniej wojska i dział, 700 czołgów i 400 samolotów. Gdyby sytuacja nie była wystarczająco beznadziejna, 17 września do walk dołączyła Armia Czerwona z 1,500,000 wojsk, 1,800 samolotów i 6,000 czołgów.

Pomimo że Wielka Brytania i Francja jako nasi sojusznicy teoretycznie przystąpili do wojny, to w żaden znaczący sposób nie przyczynili się do obrony Polski. Jednym z powodów był ich brak przygotowania, a drugim ich wiedza o podpisanym kilka dni wcześniej układzie Ribbentrop-Mołotow, który zakładał podział Polski pomiędzy III Rzeszę a Związek Sowiecki.

Pomimo całkowitego osamotnienia wiele oddziałów w Polsce się broniło. Samo Westerplatte broniło się aż 7 dni, do 28 września broniła się Warszawa, do 2 października Hel. 6 października zakończyła walkę ostatnia duża polska formacja — Samodzielna Grupa Operacyjna „Polesie”, która zmierzając w kierunku stolicy walczyła zarówno z Wehrmachtem, jak i z Armią Czerwoną. Pomimo walecznej postawy Polaków wróg zajął całe terytorium Polski, a władze polskie były zmuszone wyemigrować.

II wojna światowa nie była woją „błyskawiczną”. Trwała 6 lat, zakończyła się dopiero we wrześniu 1945 roku (kapitulacja Japonii). Pochłonęła życie od 50 do 78 milionów ludzi. Były w nią zaangażowane państwa z wszystkich kontynentów. Krajem, który poniósł największe straty, była Polska. Oprócz milionów osób, który straciły życie, wiele polskich miast zostało zrównanych z ziemią, a dzieła i kosztowności zostały skradzione. Do dzisiaj co roku odbywają się obchody rozpoczęcia II wojny światowej.



Biuro Parafialne będzie **NIECZYNNE** w **poniedziałek, 2-go września**, z racji Święto Pracy.

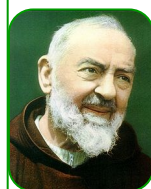
Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego

w języku polskim

**Pierwszy wtorek miesiąca poświęcony jest św. Ojcu Pio****3-go września** przypada pierwszy

wtorek miesiąca. Po całodzienniej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Ojca Pio. Serdecznie zapraszamy.

Pierwszy Piątek

W tym tygodniu przypada Pierwszy Piątek miesiąca (**6-go września**). Msze św. będą odprawiane o 7:30 am w języku angielskim oraz o 8:30 am i 7:00 pm w języku polskim. Spowiedź św. pierwszopiątkowa będzie od godz. 8:00-8:30 am i od godz. 6:30-7:00 pm.

**Rozpoczęcie Roku Szkolnego Polskiej Szkoły**

Polska Szkoła Księdza Prałata Stanisława Cholewińskiego rozpocznie rok szkolny w ten piątek, **6-go września**, z Mszą św. o godz. 7 pm.

Pierwsza Sobota Miesiąca

Straż Honorowa NSPJ i NSM serdecznie zaprasza na Mszę św. i czuwanie do NSPJ w najbliższą sobotę, **7-go września** o godzinie 7:00 pm.

**2. kolektka w przyszłą niedzielę: Na pokrycie kosztów energii**

Druga kolektka zbierana w przyszłą niedzielę, **8-go września**, jest na pokrycie kosztów elektryczności i gazu używanych w budynkach parafialnych oraz kosztów związane z usunięciem śniegu wokół parafii przez zimę. Bóg zapłać za Waszą hojność!

Polski Klub św. Faustyny

Następne spotkanie Polskiego Klubu św. Faustyny odbędzie się w niedzielę, **8-go września**, po Mszy św. o godz. 9:00 rano w Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym św. Faustyny. Zapraszamy!

Zapisy na Rok Katechetyczny 2024-2025

Jeśli Twoje dziecko uczęszcza do szkoły publicznej i szukasz Programu Formacji Religijnej dla Twojego dziecka/dzieci, aby mogło uczyć się i wzrastać w wierze katolickiej, a także przyjmować Sakramenty Pierwszej Komunii Świętej i Bierzmowania, rozważ zapisania ich do naszego programu. Zajęcia odbywają się w środy w godzinach 6:30 pm - 8:00 pm od września do maja.

Formularz rejestracyjny można pobrać ze strony internetowej naszej parafii w zakładce „Religious Ed”, można go wypełnić i odesłać do Biura Parafialnego lub można zarejestrować się osobiście w godzinach urzędowania. W momencie rejestracji należy wpłacić depozyt w wysokości połowy opłaty, gotówką, czekiem lub Venmo jako akceptowanymi formami płatności.

Jeżeli po raz pierwszy rejestrują Państwo swoje dziecko w naszym Programie REF, prosimy o przyniesienie ze sobą kopii aktu chrztu i/lub świadectwa Pierwszej Komunii Świętej.

Program REF zawsze poszukuje ochotników, którzy będą katechetami lub pomogą w biurze lub klasie REF. Jeśli czujesz, że Bóg Cię do tego powołuje i możesz zobowiązać się do podjęcia tej odpowiedzialności, skontaktuj się z koordynatorką REF, Marią Horbal, pod numerem 773-842-4999.

Uwaga: WSZYSCY wolontariusze pracujący z dziećmi w Archidiecezji - niezależnie czy w Polskiej Szkole czy w Programie REF czy w Programie SPRED czy w Grupie Młodzieżowej - muszą zrozumieć, że przed rozpoczęciem roku katechetycznego we wrześniu obowiązkowe jest ukończenie szkolenia „Ochrona dzieci Bożych” i sprawdzenie przeszłości. Powracający katecheci powinni w okresie letnim nadrobić zaległości w biuletynach szkoleniowych i uzupełnić brakujące informacje na koncie Virtus.

W przypadku pytań prosimy o kontakt telefoniczny z Biurem Parafialnym pod numerem 773-767-2411.

Archidiecezjalna Msza św. z okazji złotej rocznicy ślubu

Czy zawarliście sakrament małżeństwa w 1974 roku? Małżeństwa obchodzące 50 rocznicę ślubu z całej Archidiecezji Chicago są zaproszone na Mszę św. z okazji złotej rocznicy ślubu, którą odprawi Kardynał Cupich w niedzielę 15 września 2024 roku o 2:30 pm. Msza św. odbędzie się w katedrze Holy Name, 735 N. State St. w Chicago. Zainteresowani mogą się zarejestrować na stronie <https://pvm.archchicago.org/events/golden-wedding>.

W razie pytań prosimy o kontakt pod adresem gwa@archchicago.org.

**Poszukaj Biuletynu w Internecie**

Zachęcamy parafian do subskrybowania się do PARISHESonline, narzędzie oferowane przez firmę LPi zajmującą się drukiem naszych biuletynów. Po dokonaniu subskrypcji otrzymasz powiadomienie emailiem kiedy nowy biuletyn jest opublikowany.

Kliknij na ten link <https://parishesonline.com/organization/st-faustina-kowalska-parish-60638>, aby przejść do strony z naszą parafią, przejdź w dół do pola "Recent Publications" i wybierz opcję "Subscribe", następnie w wyskakującym okienku wpisz swoje imię i nazwisko oraz adres emailowy. Nie zapomnij kliknąć "Subscribe". Od tego momentu będziesz powiadomiony, kiedy nowy biuletyn będzie gotowy do przeglądania. Potem tylko otwórz email i kliknij na nacisk "View".

Możesz także przeglądać aktualne i poprzednie biuletyny na parafialnej stronie internetowej, skanując ten kod QR z telefonem komórkowym i klikając na wyskakujący link. →

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy, zadzwoń do biura parafialnego pod numer 773-767-2411.

**Wreszcie Życ - 12 Kroków Ku Pełni Życia**

Prowadzący warsztaty rozwoju duchowego „Wreszcie Życ” przy parafii Sacred Heart w Palos Hills wraz ze wspólnotą SYCHAR ogłaszają zapisy do nowej grupy.

tel. 708-417-3292

12krokow.palos@gmail.com

www.12krokow.sychar.org



POLSKA SZKOŁA IM. KS. STANISŁAWA CHOLEWIŃSKIEGO

Serdecznie zaprasza na uroczysty bankiet z okazji 60-lecia istnienia szkoły

26 października 2024 r.

Crystal Grand Banquets

12416 South Archer Avenue, Lemont, IL 60439

Prosimy o zarezerwowanie tej daty w kalendarzu!

Z tej okazji chcemy wydać pamiętnik, w którym przedstawimy historię i dorobek naszej szkoły. Będziemy zaszczycony, jeśli zmieścicie Państwo pamiątkowy wpis (życzenia, gratulacje) do naszego pamiętnika.

Opłata za życzenia i gratulacje:

Cała strona - \$100 albo Połowa strony - \$65

Życzenia i gratulacje prosimy wysłać na adres:

cholewinski2015@gmail.com

Czeki należy wystawić na: Cholewinski Polish School i przesłać na adres:

**Polska Szkoła im. Ks. St. Cholewińskiego
Kinga Kościelniak
5123 S. Laporte Ave.
Chicago, IL 60638**

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Sara Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Elliot Domalewski, Sharon De Young, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Marisa Gargano, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Frank Hernandez, Andrea & Natalie Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Janice Kasper, Jane Kaweckj, Scott Koker, Bronislaw Koziol, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Linda Kunicki, Rich Labriola, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Kevin & Margaret McKeon, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Michael Pesice, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Steven & Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Florence Warchal, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Bernadette Wodke, Bea Wozniak, Jan Zapolski, Ken Zaragoza

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Prayer

Dear God, help me to keep my heart clean, full of love for you and other people.

Mission for the Week

The next time you wash your hands, thank God that he made rules to keep us all safe, healthy and happy.

Sharing the Gospel

Wash your hands before you eat! Did you know that rule came from God, so that we would stay healthy? In today's Gospel, the Pharisees liked to wash their hands and follow God's rules, only because they liked to show off. Don't be like those Pharisees. When you follow God's rules, do the right thing out of love for God.

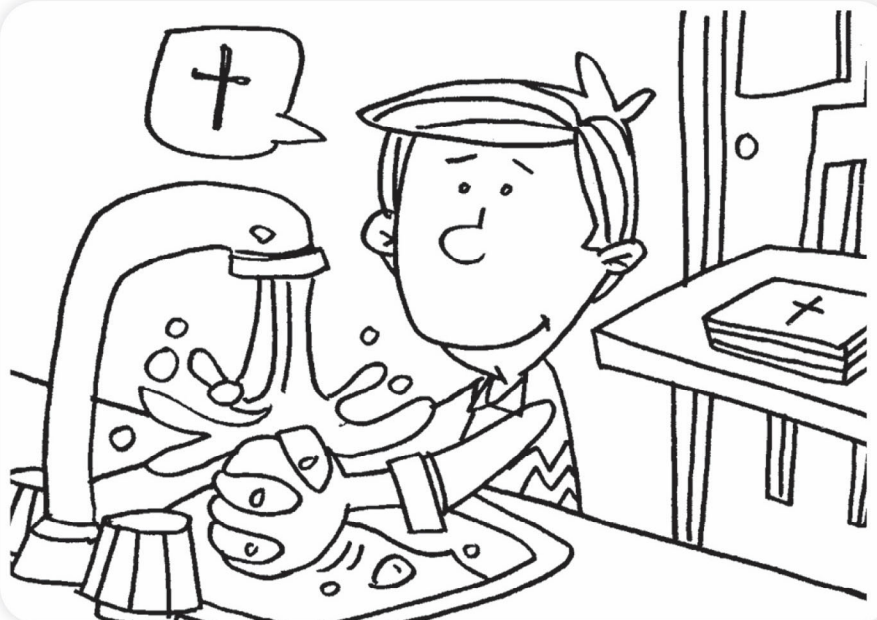
**Now color
the picture!**



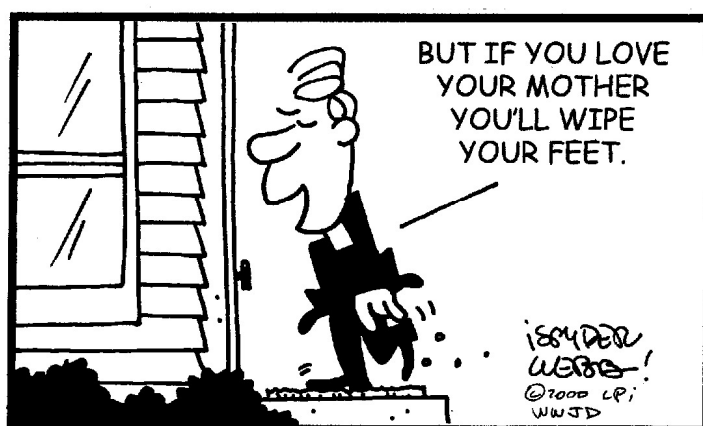
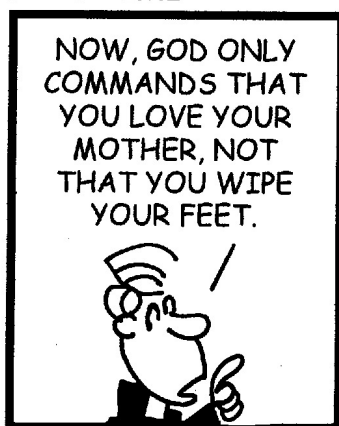
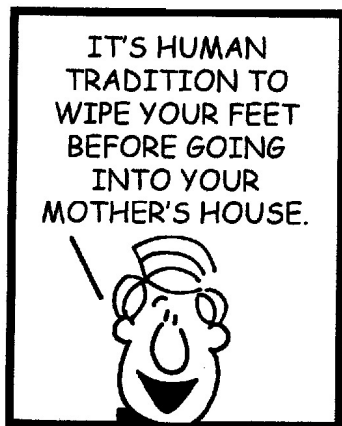
Find the matching pair:



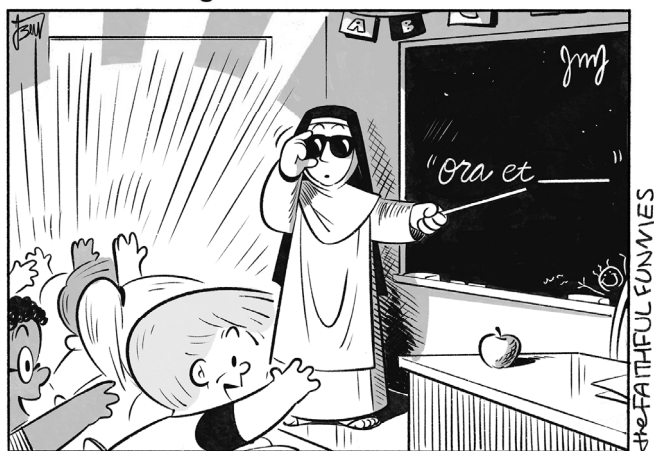
ANSWER: three and six



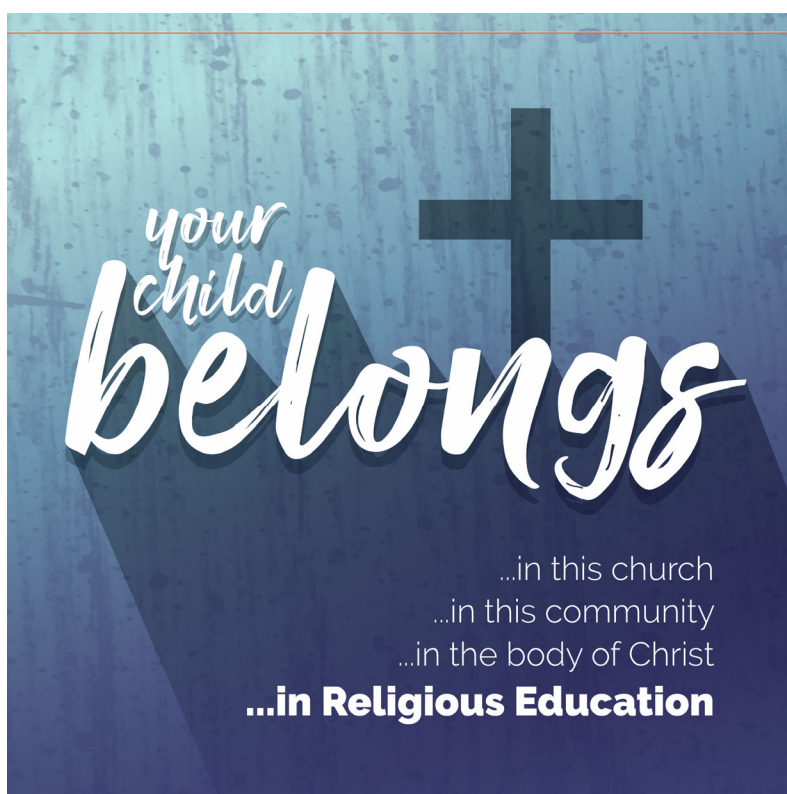
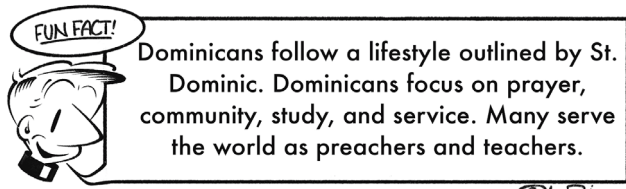
22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME



"Why did the Dominican wear sunglasses to school?"

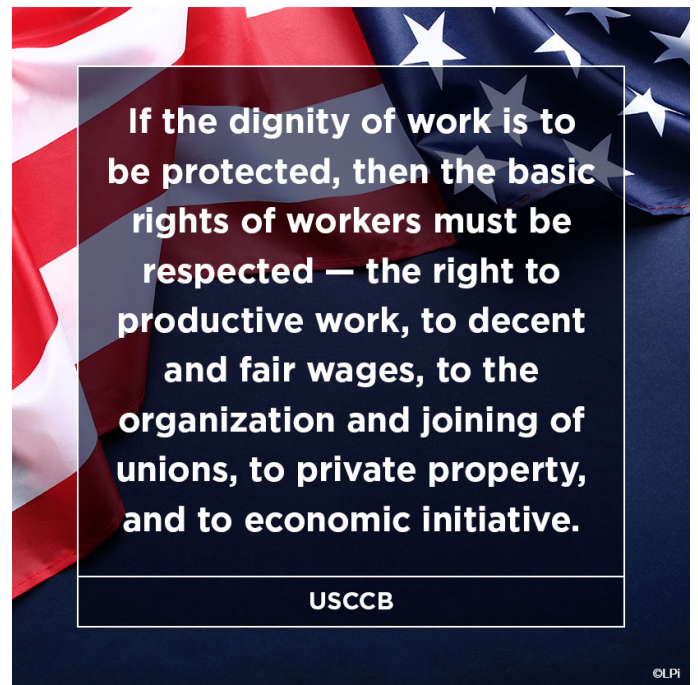


"Her students were so **bright!**"



22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME





St. Basil the Great (329–379) shares his feast day with his friend St. Gregory of Nazianzen. These accomplished men fought against heresies that threatened the foundations of the early Church, shaping doctrines around Christ's divinity and the nature of the Holy Trinity.



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME **Dorothy Jaworska**

djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

Soukal Floral Co., Inc.

 Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

**\$99
Installation***

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves the right to modify or discontinue this offer without notice. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or partnered with a life partner, both participating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a phone 12 and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 business days of the presentation time. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to presentation. Offer not available in the states of CA, HI, PA and NY. Expires 12/31/2022.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



- LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.™

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD
CREATOR
STUDIO



4lp.com/adcreator

Richard-Midway FUNERAL HOME

Family Owned & Operated

TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

**FREE
AD DESIGN**

with purchase
of this space

CALL
800-950-9952

Access Realtors Inc
Maria Horbal
Broker / Associate



Cell: 773-842-4999
Office: 773-586-1066
horbal1312@sbcglobal.net
Mowimy Po Polsku

**Guess Who's Selling
Medicare Plans?**
**Czy Wiesz Ze Medicare Nie
Pokrywa Wszystkiego W 100%?**

**AGATA
CZERWOSZ**



**773.600.7474
708.876.8484**

By calling the number above, you will reach a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the Government or Federal Medicare Program
9844 S. Roberts Rd., Palos Hills



**Flood
Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable
waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING



**24 HOUR
EMERGENCY SERVICE**

\$40 OFF All Repairs

708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

**OUR COMMUNITY
NEWSLETTER**
OUTSIDE EDITION



Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit lpicommunities.com

TechniCraft

Collision | Glass

8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

**PERFORMANCE
AUTO REPAIR EXPERTS
INC.**

Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

THADDEUS S. KOWALCZYK

Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/IL



Proudly sponsoring

**ks. Stanisław
Cholewiński
Polish School**

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632



**SUPPORT
OUR PARISH**

Christopher Koczwar

Law Office of Christopher Koczwar, P.C.
Mowimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwarlaw.com • info@koczwarlaw.com

Your Heating & Air Conditioning Experts



**SALES
SERVICE**

773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work – Reasonable Prices

**DEMMIS
PLUMBING
& SEWER**

Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT
Lic# 055-044826

773.380.1900

EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

A 4C 01-4015